



新解

勤苦

二人，等无差别

谁是我者？

常在农历的十二
便发生月食。

刺上，

横加于恶

佛月指月亮，明净
月光皎洁明亮

修罗王，

佛证佛理达
妙的境界

方求名誉，骄慢贡高，

自视高贵、清高。增长过患。

过患、祸患。

研思精微，博通多闻，

履行，增长过患。到佛美指

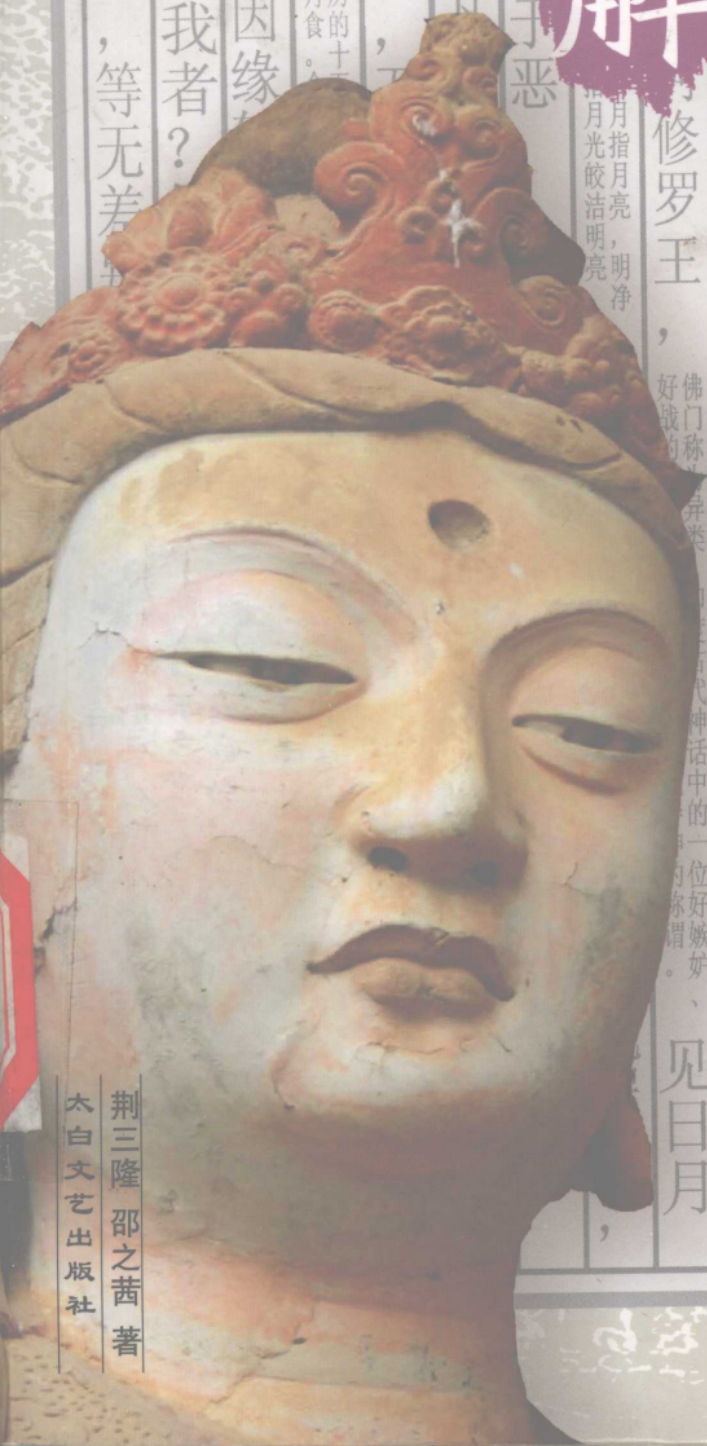
勤劳，世间的亦如石者，天为学者，

作小灰牛，做一个精巧的工匠，

世间之人，亦如石者，天为学者，

磨人，功期甚久，

历日月



荆三隆 邵之茜 著
太白文艺出版社

百喻经新解

荆三隆邵之茜 著
太白文艺出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

百喻经新解 / 荆三隆著. — 2 版. — 西安: 太白文艺出版社, 2007.8

ISBN 978-7-80605-486-4

I. 百… II. 荆… III. ①佛经 ②百喻经 - 研究 IV. B942.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 132544 号

百喻经新解

作 者 荆三隆 邵之茜 著

责任编辑 李丽玮

封面设计 可 峰

版式设计 可 峰

出版发行 太白文艺出版社

(西安北大街 147 号 710003)

E-mail: tbyx802@163.com

tbyzbb@163.com

经 销 新华书店

印 刷 人民日报社西安印务中心

开 本 787 毫米×1092 毫米 1/16

插 页 1

字 数 218 千字

印 张 13.75

版 次 2007 年 9 月第 2 版第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-80605-486-4

定 价 24.80 元

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题,可寄印刷厂质量科对换

邮政编码 710005

引 言

佛教是中国传统文化的重要组成部分，其义理学说是古代思想宝库中的精品。有人说佛学是哲学，是人类历史上最庞大的唯心主义思想体系，包括着人生论、宇宙论，有对自然、社会、人生的完整看法；有人认为佛学不仅是教义，还是历史与文化的结合，是内容广泛的文化遗产，其绘画、雕刻、建筑、文艺等等，都体现出民族智慧的精粹；我们认为它是一种最典型的宗教，也是世界上最古老的宗教。它已经有了两千五百多年的历史，在世界三大宗教中，它比基督教早大约五百年，比伊斯兰教早大约一千多年。在长期的发展和演变中与各国的本土文化相融合，表现出很强的适应性，形成了众多的宗派，不仅具有认识意义，而且具有现实意义。这也是我们在撰写本书时，力求揭示和反映的问题。

《百喻经》由九十八个独立的比喻故事构成，全文两万余字，结构形式单一，每篇都采用两步式，第一步是讲故事，是引子，第二步是比喻，阐述一个佛学义理。两者既结合，又各有其妙。前一步内容浅显易懂，学童可解；第二步是义旨所在，直令“鸿生钜儒”“瞠目结舌，不能诠释”。因此雅俗共赏，可以说是它的突出特点。一九一四年鲁迅先生施银六十块大洋给南京的金陵刻经处，刊印一百本《百喻经》，赠送友人，在今天上海山阴路的鲁迅纪念馆里，还存有样本。毛泽东在《中国革命战争的战略问题》和《在延安文艺座谈会上的讲话》中分别引用的两个佛典“一厢情愿”与“空中楼阁”，出自于《百喻经》中的“田夫思王女喻”和“三重楼喻”，其影响可见一斑。

本书是以汉语系大藏经《大正新修大藏经》所收的四卷本为工作底本的。根据文章和篇章结构重新加以标点和分段；注释部分尽量采用删繁就简的原则，以句为主，兼顾数词一句，依次进行；全译部分以直译为主，目的在于为读者阅读时提供一些便利；辨析部分只是笔者的一点心得，并不囿于各家的不同看法，可谓管窥蠡测的一孔之见，一得之功。同时，在

注释和辨析部分，作者采用了一些前期的研究成果^①，尚祈读者谅解。总之，这是笔者从事东方文化研究以来完成的又一本小书，偏颇乃至舛误之处，在所不免，衷心地期望本书能得到读者的喜爱和帮助。

作者

①主要成果包括：

《佛家名言阐释》 荆三隆编著，西安电子科技大学出版社。

《佛教起源论》 高杨、荆三隆著，陕西人民教育出版社。

《中国古代文化论稿》 荆三隆、邵之茜著，陕西人民出版社。

《金刚经新注与全译》 高杨注、荆三隆译，太白文艺出版社。

《儒佛道三家名言品鉴》 荆三隆著，太白文艺出版社。

目 录

引言	(1)
《百喻经》原文注译与辨析	(1)
一、愚人食盐喻	(1)
二、愚人集牛乳喻	(3)
三、以梨打破头喻	(6)
四、妇诈称死喻	(9)
五、渴见水喻	(11)
六、子死欲停置家中喻	(13)
七、认人为兄喻	(16)
八、山羌偷官库喻	(18)
九、叹父德行喻	(20)
十、三重楼喻	(22)
十一、婆罗门杀子喻	(25)
十二、煮黑石蜜浆喻	(27)
十三、说人喜瞋喻	(29)
十四、杀商主祀天喻	(31)
十五、医与王女药令卒长大喻	(33)
十六、灌甘蔗喻	(35)
十七、债半钱喻	(37)
十八、就楼磨刀喻	(39)
十九、乘船失孟喻	(40)

- 二十、人说王纵暴喻 (42)
- 二十一、妇女欲更求子喻 (44)
- 二十二、入海取沉水喻 (46)
- 二十三、贼偷锦绣用裹毳褐喻 (48)
- 二十四、种熬胡麻子喻 (51)
- 二十五、水火喻 (53)
- 二十六、人效王眼瞶喻 (55)
- 二十七、治鞭疮喻 (57)
- 二十八、为妇贸鼻喻 (59)
- 二十九、贫人烧粗褐衣喻 (61)
- 三十、牧羊人喻 (63)
- 三十一、雇倩瓦师喻 (66)
- 三十二、估客偷金喻 (68)
- 三十三、斫树取果喻 (70)
- 三十四、送美水喻 (72)
- 三十五、宝篋镜喻 (75)
- 三十六、破五通仙眼喻 (77)
- 三十七、杀群牛喻 (79)
- 三十八、饮木筒水喻 (81)
- 三十九、见他人涂舍喻 (83)
- 四十、治秃喻 (85)
- 四十一、毗舍闍鬼喻 (87)
- 四十二、估客驼死喻 (90)
- 四十三、磨大石喻 (92)
- 四十四、欲食半饼喻 (94)
- 四十五、奴守门喻 (96)
- 四十六、偷犍牛喻 (98)
- 四十七、贫人作鸳鸯鸣喻 (100)
- 四十八、野干为折树枝所打喻 (102)

- 四十九、小儿争分别毛喻 (104)
- 五十、医治脊偻喻 (106)
- 五十一、五人买婢共使作喻 (108)
- 五十二、伎儿作乐喻 (110)
- 五十三、师患脚付二弟子喻 (112)
- 五十四、蛇头尾共争在前喻 (114)
- 五十五、愿为王剃须喻 (116)
- 五十六、索无物喻 (118)
- 五十七、蹋长者口喻 (120)
- 五十八、二子分财喻 (122)
- 五十九、观作瓶喻 (125)
- 六十、见水底金影喻 (128)
- 六十一、梵天弟子造物因喻 (130)
- 六十二、病人食雉肉喻 (132)
- 六十三、伎儿著戏罗刹服共相惊怖喻 (134)
- 六十四、人谓故屋中有恶鬼喻 (136)
- 六十五、五百欢喜丸喻 (138)
- 六十六、口诵乘船法而不解用喻 (142)
- 六十七、夫妇食饼共为要喻 (144)
- 六十八、共相怨害喻 (146)
- 六十九、效其祖先急速食喻 (148)
- 七十、尝庵婆罗果喻 (150)
- 七十一、为二妇故丧其两目喻 (152)
- 七十二、唵米决口喻 (154)
- 七十三、诈言马死喻 (156)
- 七十四、出家凡夫贪利养喻 (158)
- 七十五、驼瓮俱失喻 (160)
- 七十六、田夫思王女喻 (162)
- 七十七、搆驴乳喻 (165)

- 七十八、与儿期早行喻 (167)
- 七十九、为王负机喻 (169)
- 八十、倒灌喻 (171)
- 八十一、为熊所啮喻 (173)
- 八十二、比种田喻 (175)
- 八十三、猕猴喻 (177)
- 八十四、月蚀打狗喻 (179)
- 八十五、妇女患眼痛喻 (181)
- 八十六、父取儿耳珰喻 (183)
- 八十七、劫盗分财喻 (185)
- 八十八、猕猴把豆喻 (187)
- 八十九、得金鼠狼喻 (191)
- 九十、地得金钱喻 (192)
- 九十一、贫人欲与富者等财物喻 (193)
- 九十二、小儿得欢喜丸喻 (195)
- 九十三、老母捉熊喻 (197)
- 九十四、摩尼水窦喻 (199)
- 九十五、一鸽喻 (201)
- 九十六、诈称眼盲喻 (203)
- 九十七、为恶贼所劫失氎喻 (205)
- 九十八、小儿得大龟喻 (207)

《百喻经》原文注译与辨析

一、愚人食盐喻

昔有愚人，至于他家。主人与食，嫌淡无味。主人闻已，更为益盐。既得盐美，便自念言：“所以美者，缘有盐故，少有尚尔，况复多也。”

愚人无智，便空食盐。食已口爽^①，反为其患。譬彼外道^②，闻节饮食，可以得道，即便断食，或经七日，或十五日，徒自困饿，无益于道。如彼愚人，以盐美故，而空食之，致令口爽，此亦复尔^③。

【注释】

①爽：败坏。口爽，败坏了口味。

②外道：佛教以外的其他各种哲学思想。主要指佛教产生后的六种学说，即：“善恶无果论”，“苦乐无因论”，否定轮回的“断灭论”，宿命哲学的“常见论”和“宿因论”以及“诡辩论”。从哲学观点看，前三种属于唯物主义派别；第四、第五种属于反对神权、王权的怀疑论或虚无思想，有进步意义；第六种游离于神学和唯物主义之间，同样被佛教所排斥。

③复尔：复，同样；尔，如此。

【译文】

愚人吃盐的比喻故事

从前有一个愚蠢的人，到别人家里去作客。那家主人请他吃饭，他嫌

饭菜味道太淡。他告诉主人后，主人就热情地为他又加了些盐。他觉得加了盐后的饭菜味道很好，就自言自语道：“之所以能味道好，是由于有了盐的缘故。加了一点儿就味美可口，更何况再多加些呢？”

愚蠢的人由于无知，就空口吃起盐来。吃完后却觉得味道很差，反而感受到了多吃的痛苦。这就好比那些没有正确人生理想的人，听说通过节制饮食，就可以得到人生的真谛，于是断绝饮食，经过七天或十五天的修行，除了使自己饥饿不堪之外，得不到任何有益的东西。正如那个愚蠢的人一样，认为盐的味道好，就以盐代饭，使自己倒了胃口，那些没有正确理想的人所采取的错误方法也同样如此。

【辨析】

如果认为这则比喻揭示了这样一个道理：凡事要适可而止，要适度；任何事物都有一个限度，超过了一定的限度，就会走向事物的反面。那么这只认识了这则比喻故事的一个方面。应当看到在《百喻经》所列举的寓言中，凡以愚人命题的内容中，愚人并非指智力低下的人，而是指在思维过程中发生偏差的人，正如荀子在《修身篇》中所讲的：“非是，是非，谓之愚。”即把是非混淆、颠倒了的人。本文的主人公愚人的思维方式是符合逻辑的，加一点儿盐就味美，更多的盐就会更味美，这本身是一种推理。它的错误在于把主观的判断变成了一种极端的实践，主观与客观未能达到统一。在现实生活中，把主体的认识强加到客体的做法比比皆是；把主观的想象变成盲目的实践，也会走向反面，成为盲目的蛮干，其结果也同样会“反为其患”。

二、愚人集牛乳喻

昔有愚人，将会宾客。欲集牛乳，以俟供设^①。而作是念：我今若豫于日日中彀取牛乳^②，牛乳渐多，卒无安处。或复酢败^③，不如即就牛腹盛之，待临会时当顿彀取。作是念已，便捉牛牝^④母子，各系异处。却后一月，尔乃设会迎置宾客，方牵牛来，欲彀取乳，而此牛乳即干无有。时为众宾或瞋^⑤或笑，愚人亦尔。

欲修布施^⑥，方言待我大有之时，然后顿施。未及聚顷，或为县官水火盗贼之所侵夺，或卒命终，不及时施，彼亦如是。

【注释】

①俟：等待；以俟供设，以便届时供应。

②豫：事前作准备，此处同预；彀（gòu），挤。挤取牛乳。

③酢败：酢（cù），同醋。腐败变质。

④牝牛：牝（pìn），泛指雌性牲畜。母牛。

⑤瞋（chēn）：生气、发怒。

⑥布施：与，喜舍，把福利送与他人称之为布施。布，指把自己的财物分给他人；施，悦于人，包括亲切的照顾与语言的慰问。信众给僧人财物被称为财施，僧人为信众说法讲经，称为法施。

【译文】

愚人积蓄牛奶的比喻故事

从前有一个愚蠢的人，准备宴请宾客。为此要积蓄一些牛奶，以便到时候供来宾享用。他想：“如果现在每天预先挤出牛奶，积蓄多了，不好保存。也许还会腐败变质，不如就蓄存在母牛的腹中，到宴请宾客时，再当场把牛奶挤出来。”想好后，他就把母牛和吃奶的小牛分开喂养。一个月后，他举办宴会，迎接宾客，这时把母牛牵来，想挤出奶来，但母牛的

乳房已经干瘪，什么也挤不出来，惹得宾客们既好气又好笑。愚蠢的人往往像他这样自以为是。

如果要想通过把财物分给大家的方法修行，却又说等我真正富足后，再把财物和关怀一次给予别人。可是还来不及富足，就会受到自然灾害、官府盗贼的侵犯，总不能富有，也许到死也不能及时地把财物和关怀给予他人。这种不能随时奉献爱心的人，就好像在牛腹积蓄牛奶的蠢人一样。

【辨析】

这则比喻故事在修辞上很有特色，首先用想以牛腹积蓄奶的荒诞故事来比喻那些自以为是的人，指出这种人就是愚蠢的人。采用了明喻的方法，但却揭示了一个并不简单的道理，即主观臆断的思维方式是错误的。作为“喻体”的“集牛乳的人”，思考问题是很细致的，他为了在宴请宾客时，能有足够的新鲜牛奶，颇费了一番心思。既考虑到一天之内在一头母牛身上是无法采集到足够奶的，又认识到如果提前一个月挤奶，不仅不便存放，而且无法保鲜。这些考虑都是正确的，但他最后却选择了一个自以为两全其美的方法“集乳”，做法多么荒唐可笑！这样比喻中的“本体”自以为是、不行布施的人的错误就十分清楚了。这里留下了一个尚未回答的问题，即怎样做才是正确的呢？如何去行动才能解决现实中的矛盾呢？看来做法也许有不同，但完美却不容易办到。

故事并没有停留在解决现实问题的具体方法上，而是把它引伸到对人生与社会的考察中。采用了连续比喻、环环相扣、层层深入的手法，运用暗喻，把“本体”不肯适时布施的人，直接用在“喻体”自以为是集牛奶的愚人上，即不能随时布施的修行者就好比不及时挤奶的愚蠢之人。形式与内容是紧密联系的，好的方法是为了反映深刻的思想。佛教认为：释门万行，布施为先。所谓“释”指佛教，“门”指途径，“万行”就是各种方法，修行的方法尽管多种多样，但都可以扼要地概括为“布施”。在理论上，要内舍“六根”即眼、耳、鼻、舌、身、意；外舍“六尘”即色、声、香、味、触、法。在主观、客观两方面摆脱世俗的诱惑。在实践上，要首先从舍财做起。因为衣食是生存的基础，人往往把金钱看得重，只有淡化它，贪吝之心才能变成自在之心。今天看来，舍包含着奉献，舍不得的人，也很难全心全意地为社会做工作。

问题还在深入。明确了要不要“舍”的认识，对于要修行的人，或者说决心追求真理的人们，就要从自身做起，从现在做起。认为把财物分给他人是有钱人的事，或者说等到自己富有了，再舍于人的想法也是错的。佛教哲学中对于人生、社会的理解很自然地在这里表达了出来。人能否富有，要受到条件的制约，人生下来就要面对自然与社会两大现实，这两大现实并不以个人的意志为转移。这种认识很有见地。个人在自然与社会中就好比一条流动的小溪，只有汇入生存环境的江河，才不至于干涸；而社会就好比长江大河，在奔腾中也会遇到急流险阻。在大潮涌动中的个体，其所能产生的作用是十分有限的。因此我们说，向大处着眼，首先应该从小处做起；向未来追寻，也应从现在开始。

三、以梨打破头喻

昔有愚人，头上无毛。时有一人，以梨打头，乃至二三，悉皆伤破。时此愚人，默然忍受，不知避去。傍人见已，而语之言：“何不避去，乃往受打，致使头破？”愚人答言：“如彼人者，骄慢恃力^①，痴无智慧，见我头上无有发毛，谓为是石，以梨打我，头破乃尔。”傍人语言：“汝自愚痴，云何名彼以为痴也？汝若不痴，为他所打，乃至头破不知逃避？”

比丘^②亦尔。不能具修信戒闻慧^③，但整威仪，以招利养^④。如彼愚人被他打头，不知避去，乃至伤破，反谓他痴。此比丘者，亦复如是。

【注释】

① 骄慢恃力：骄，同骄；慢，佛教名词，意指傲慢自负；恃（shì），依赖。

② 比丘：在巴利语、梵语中的原意为乞食者，旧译为乞士。最初，在婆罗门教中，把处于人生第四期即遁世期的游历四方的修行者称为比丘或游行者。佛教兴起后，各种其他教派把托钵行乞的修行者称作比丘。佛教采用了这个名称，通常指出家修行的男性信徒。以后，在佛教戒律体系确立后，则专指出家得度受过具足戒、年满二十岁的男性修行者。（参见高杨、荆三隆《金刚经新注与全译》）

③ 具修信戒闻慧：具修，具备了根据佛教教义而进行的修行；信、戒，皆为佛教名词，意为对佛教的教义、原理坚信不移，遵守为出家 and 未出家修行的信众制定的戒律即行为、道德的制约；闻慧，接受智慧。

戒、慧是礼佛信众信持的三种学业即戒、定、慧的重要内容。在三者之中，前二者是方法，慧才是目的。慧，又称增上慧学，指通晓事理、断难决疑的能力，无厌、无欲，获得解脱，深悟四谛、八正道、十二因缘。（参见高杨、荆三隆《佛教起源论》）

④ 招利养：带来利益和供养。利，佛教名词，意为迅速、锐利。

【译文】

用梨打破光头的比喻故事

从前有一个愚蠢的人，没有头发。一天有人用梨打他的头，连打了两

三次，都打伤了他的头。这个愚人一声不吭，默默忍受着，也不躲避。旁边的人看见这种情况，劝他说：“你怎么不躲开呢？竟站着挨打，以至于头破血流？”愚人回答说：“像他这样的人，傲慢自负，依仗蛮力，愚蠢得没有头脑，见我头上没有头发，认为是石头，所以用梨打我的头，搞得头破血流。”旁人说：“你自己愚昧，怎么还说他愚蠢呢？你如果不是无知，在他打你时，为何直到头破血流还不知道躲避呢？”

在那些修行的男子中也同样有这样的人。不能领会佛教教义的精髓，信守戒律、禅定、智慧三学，只是注重表面的形式，以求很快地得到收益供养。这样做就像那愚蠢的人，别人打他的头，不知躲避，才被打得头破血流，反而说打人者是痴傻的人。这样的信徒与愚蠢的人是一样的。

【辨析】

佛教理论中有忍的内容。在《成唯识论》中有“耐怨害忍，安受苦忍，谛察法忍。”忍具有智者的含义，因而在《六度集经》中有“忍不可忍者，万福之原”之说。作为一种认识，主要还是要求信众能够安于苦难，毫无怨言。其“忍”的本义是一种认识论范畴的“智忍”，但佛教的教义中并无自愿承受别人无端加害的内容。因此，愚人被打而不知躲避，反以“智者”的态度去对待打人的恶人，在高僧们看来是可笑的。这种愚蠢的行为就好比皈依佛教的信徒，不能从参悟修持佛教三学即戒、定、慧上深入，只求表面形式，欲求速成、取得利益的行为一样，是愚昧的表现。

在佛学里，可以认为：忍是美德。但不是避恶、纵恶，它与“打你的左脸，再把右脸给他”的做法是不同的。在寺庙中，大殿的两侧供奉着“二十天”，就是保护佛教的二十位天神，可谓“天网恢恢”，为恶者“阎罗王”是不会放过、轻饶的。至于以武学闻名天下的少林寺更有“武以寺名，寺因武显”的说法。作为中国佛教禅宗的祖庭，自北魏太和十九年（公元四九五年）创建，发展到隋唐以后，与国家的政治往往息息相关，绝非“与世无争”。从隋末的护寺，到初唐的十三棍僧助秦王，明代的抗倭寇，其以力抗暴的特征是明显的。尽管东土禅宗初祖菩提达摩在少林寺授拳之说论据不足，但初祖剃度的门人习武者甚众是不可否认的史实。笔者忖度，北魏杨衒之根据亲身经历著述的《洛阳伽蓝记》中介绍，达摩自

称一百五十余岁，见永宁寺的壮丽后口唱南无，合掌连日，由此可见达摩此人应当可信，年事已高亦是事实。从常理讲，一个南印度人在梁大通元年（公元五二〇年）由海路到达广州，与梁武帝论辩佛法因心得不合就飘然一苇渡江到北国，这样的人身体不能是不堪一击的，而气度、心志也绝非等闲。千里迢迢，化斋问路，打狗驱狼也多少练就一些防身之法，且年事已高又漂泊在外，也不可能不讲究一点儿身轻体健之术。中华文化中对于长寿之道是精研有方的，从秦皇至汉武都曾遍寻长生不老之术。在这样的文化氛围中，常常与众佛门弟子讲经的达摩，当然会言及养身、防身之术。有如此高僧的点化，加上众僧的补充、演习，日积月累成为一种拳术，则是十分合理的。而由达摩倡导并身体力行的养身防身之法，在广收民间武术精华的基础上，经过历代少林众僧的群策群力，从而发扬光大为中华武术的一大源流，这正反映了中国传统文化的支脉佛教文化兼容并包、惩恶扬善的特色。

“浮屠善幻多技能，少林拳法世稀有。”少林神拳除暴安良名扬天下，在其形成和发展中，不仅仅表现出师徒相续，口传心授的“技能”，而且形成了系统的理论。少林武学著述大致计有：明代万历年间程冲斗所著的《少林棍法禅宗》，是少林武术现有的最珍贵的资料；清末，在上海《天铎报》副刊发表的传抄本《少林宗法》和辛亥革命之后，中华书局出版的署名尊我斋主人的《少林拳术秘诀》，此二书内容相仿。此外，还有《少林内功秘传》以及在民间流传百余年，长期以来被视为少林内功的秘本《易筋经》。清光绪年间，王祖源在少林寺“尽得其《内功图》”，经其删改，与《十二段锦》合刊刻成《内功图说》，流传较广，获得较高评价。少林拳法在国外也得到广泛传播，从明朝的陈元斌东渡日本江户（今东京）国正寺授徒到现代宗道臣三十年代在少林寺学艺，迄今已有三百多年的历史了，后者一九四六年归国后编撰出版了《少林寺拳法》多种，在一九八〇年春第六次访华时，特地在少林寺立碑，上书“宗道臣大和尚归山纪念碑”以示饮水思源，其少林拳法联盟学员竟达百万之众。因此，佛门武学在理论和实践上是统一的、完整的，反映佛家之忍绝非“愚忍”，其隐忍清澄的内学与“顿足”而“惊沙”，“翻身”而“狮吼”的雄风外力并行不悖，是华与质即内容与形式结合的一种具有中国特色的完美的整体。